



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Сто тридцать третья сессия

Женева, 5–8 февраля 2013 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

**Международная конвенция о согласовании условий
проведения контроля грузов на границах 1982 года
("Конвенция о согласовании"): Приложение 8,
касающееся автомобильных перевозок**

Предложения по изменению международного сертификата взвешивания транспортных средств

Представлено Государственной таможенной службой Украины*

1. Статьей 5 Приложения 8 Международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (Женева, 21 октября 1982 г.) в целях ускорения пересечения границ и избежание повторных процедур взвешивания предусмотрено принятие и взаимное признание Международного весового сертификата транспортных средств (МВСТС). Добавлением 2 к Приложению 8 установлена форма сертификата и определен порядок его выдачи. Согласно пункту 6 добавления 2 образец сертификата может быть воспроизведен на любом из языков Договаривающихся сторон, при условии, что не будет изменен формат сертификата и расположение его пунктов.

2. На 132-й сессии Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (РГ.30) делегация Украины указала на сложность МВСТС, образец которого приводится в Приложении 8, и сочла, что он в большей степени подходит для целей автомобильных перевозок, чем, для таможенных целей.

3. Исходя из сказанного, Рабочая группа просила делегацию Украины подготовить и представить РГ.30 свои предложения по изменению сертификата, с тем, чтобы он отвечал также и таможенным потребностям.

* Настоящий документ поступил после предельного срока представления официальной документации.

4. Исследованию подлежали имеющиеся в распоряжении Государственной таможенной службы Украины образцы различных международных весовых сертификатов:

- Международный сертификат взвешивания транспортных средств (МСВТС) форма утверждена Соглашением о введении международного сертификата взвешивания грузовых транспортных средств на территории государств – участников СНГ от 16.04.2004 (Приложение 1).
- Международный весовой сертификат транспортного средства (МВСТС)¹ форма утверждена Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982 (Приложение 2).
- Интермодальный весовой сертификат грузоотправителя Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА)² (Приложение 3).

5. По окончании работы эксперты пришли к выводу, что графы международных весовых сертификатов транспортного средства, утвержденных Соглашением о введении международного сертификата взвешивания грузовых транспортных средств на территории государств – участников СНГ от 16.04.2004 и Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982, являются практически идентичными (Приложение 4).

Они выдаются уполномоченными станциями взвешивания, а в них указываются данные перевозчика и данные взвешивания транспортного средства с грузом.

6. Графы международного весового сертификата транспортного средства (МВСТС), форма которого утверждена Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982, и графы интермодального весового сертификата грузоотправителя Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА) не являются идентичными.

В международном весовом сертификате транспортного средства (МВСТС), форма которого утверждена Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982, указываются данные перевозчика и веса транспортного средства, а в интермодальном весовом сертификате грузоотправителя Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА) указываются данные отправителя груза и вес товара (Приложение 5).

7. Для использования международных весовых сертификатов транспортного средства для целей таможенного контроля необходимо:

- в графе 7.3 „Измерение полного веса транспортного средства, в кг” указывать вес автодорожного тягача (грузового автомобиля),

¹ International Vehicle Weight Certificate (IVWC)

² International Federation of Freight Forwarders Associations' Shippers Intermodal Weight Certificate (FIATA SIC)

полуприцепа (прицепа) без товара (пустого), а в графе „Полный вес транспортного средства” – вес транспортного средства с товаром, полученный в результате взвешивания;

- при этом уполномоченные станции взвешивания должны нести ответственность за правильность данных „вес автодорожного тягача (грузового автомобиля), полуприцепа (прицепа) без товара (пустого)” и их соответствие данным регистрационных документов на транспортное средство;
- при этом одним из условий для выдачи таможенными службами свидетельств на допуск транспортных средств к осуществлению международных автомобильных транспортных перевозок под таможенным контролем должно быть обязательное соответствие фактического веса пустого транспортного средства данным, указанным в его регистрационных документах (Приложение 6).

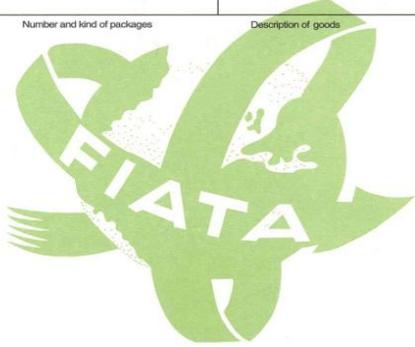
Приложение II

 ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЕЭК ООН)		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС) В соответствии с положениями приложения 8 (Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок) к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года Действителен для международной дорожной перевозки грузов			
Заполняется транспортным оператором (транспортными операторами)/водителем (водителями) грузового автотранспортного средства <i>ДО</i> взвешивания транспортного средства					
1. Транспортный оператор/компания (наименование и адрес, включая страну)			Тел. №		
			Факс №		
			Электронная почта:		
2. Договор перевозки № ¹		Книжка М.П.И № (если это применимо) ²			
3. Сведения о грузовом автотранспортном средстве					
3.1 Регистрационный номер	Автотрожного тягача/грузового автомобиля	Полуприцеп/прицеп			
3.2 Система подвески	Автотрожного тягача/грузового автомобиля <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная	Полуприцеп/прицеп <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная			
Заполняется оператором уполномоченной станции взвешивания					
4. Уполномоченная станция взвешивания (наименование и адрес, включая страну)			5. Взвешивание транспортного средства № ³		
4.1 Класс точности оборудования для взвешивания ⁴ <input type="checkbox"/> Класс II <input type="checkbox"/> Класс III или <input type="checkbox"/> <0.5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2			6. Дата выдачи (день, месяц, год)		
4.2 Дата последней калибровки					
7. Взвешивание грузовых автотранспортных средств (к настоящему сертификату должна быть приложена оригинальная официальная запись станции взвешивания) ⁵					
7.1 Тип грузового автотранспортного средства ⁶					
7.2 Измерение веса на ось, в кг					
	Ведущая	Неведущая	Одиночная	Своебная	Строенная
Первая ось					
Вторая ось					
Третья ось					
Четвертая ось					
Пятая ось					
Шестая ось ⁶					
7.3 Измерение полного веса транспортного средства, в кг	Автотрожный тягач/грузовая автомобиль	Полуприцеп/прицеп	Полный вес транспортного средства		
8. Особые характеристики веса			8.3 Кол-во запасных шин		
8.1 Наполнение топливного бака, подсоединенного (топливных баков, подсоединенных) к двигателю, до: <input type="checkbox"/> 1/4..... <input type="checkbox"/> 1/2..... <input type="checkbox"/> 3/4..... <input type="checkbox"/> 1/1			8.4 Число человек на транспортном средстве во время взвешивания		
8.2 Наполнение дополнительного топливного бака (дополнительных топливных баков) (включая топливо в баках для устройств охлаждения) до: <input type="checkbox"/> 1/4..... <input type="checkbox"/> 1/2..... <input type="checkbox"/> 3/4..... <input type="checkbox"/> 1/1			8.5 Подъемная ось <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет		
Заявлю, что вышеуказанные взвешивания были на надлежащим образом произведены нижеподписавшимися на уполномоченной станции взвешивания			Печать		
Фамилия оператора станции взвешивания			Подпись		

Заполняется транспортным оператором (транспортными операторами)/водителем (водителями) грузового автотранспортного средства <i>ПОСЛЕ</i> взвешивания транспортного средства		
Заявляю, что:		
а) вышеуказанные взвешивания были произведены вышеупомянутой станцией взвешивания, б) пункты 1–8 заполнены надлежащим образом и в) после взвешивания, произведенного на вышеупомянутой станции взвешивания на грузовое автотранспортное средство не было помещено никакого дополнительного груза.		
Дата	Наименование транспортного оператора (транспортных операторов)/фамилия водителя/водителей грузового автотранспортного средства	Подпись (подписи)
Замечания (если имеются)		
Примечания		
Кодовый номер взвешивания транспортного средства состоит из трех элементов данных, соединенных дефисами:		
1) Код страны (в соответствии с Конвенцией ООН о дорожном движении 1968 года).		
2) Двухзначный код, позволяющий идентифицировать национальную станцию взвешивания.		
3) Пятизначный код (как минимум), позволяющий идентифицировать индивидуальное взвешивание.		
Примеры: GR-01-23456 или RO-14-000510.		
Этот серийный номер должен соответствовать номеру, указанному в журналах станции взвешивания.		

Международный весовой сертификат транспортного средства (МВСТС) (форма утверждена Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982).

Приложение III

Name and address of certifying shipper		 FIATA SIC FAR - / RU Shippers Intermodal Weight Certification	
Marks and numbers		Number and kind of packages	Description of goods Gross weight*
			
Container or trailer number (if applicable)			
*packaging material (including ice), pallets and dunnage, if not included above			
Actual gross cargo weight			
<p>The undersigned shipper herewith certifies that the gross weight of the goods listed herein is true and correct and includes all applicable packaging material, pallets and dunnage.</p> <p>(For shipments to or from the USA see notes overleaf)</p>			
		Place and date of certification	
		Stamp and signature of certifying shipper	

Text authorized by FIATA. Copyright reserved. © FIATA Zurich - Switzerland 10.97

Provisions of US Law

Under the US Intermodal Safe Container Act of 1992 and its Amendment of 1996 the gross cargo weight loaded in a container arriving in the USA and exceeding a gross weight of 29'000 lbs (13'154 kg) must be certified. The same goes with containers or trailers which are shipped from inland points in the USA.

The shipper of such shipments is obliged to provide a weight certification containing

- the actual gross cargo weight loaded in the container or on the trailer,
- a reasonable description of the contents of the container or trailer,
- the identity of the certifying party,
- the container or trailer number,
- the date of certification or transfer of data to another document.

The freight forwarder or carrier who receives the weight certification may transfer the information contained therein to another document or to electronic format for forwarding to a subsequent carrier. The person transferring the information shall state on the forwarded document the date on which the data was transferred and the identity of the party who performed the transfer.

Интермодальный весовой сертификат грузоотправителя Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА).

Приложение IV

 ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОММИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЕЭК ООН)		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС) В соответствии с положениями приложения 8 (Облегчение процедур пересечения границы в ходе международных автомобильных перевозок) к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года Действителен для международной дорожной перевозки грузов		
Заполняется транспортным оператором (транспортными операторами)/водителем (водителями) грузового автотранспортного средства <i>ДО</i> взвешивания транспортного средства				
1. Транспортный оператор/компания (наименование и адрес, включая страну)		Тел. №		Факс №
		Электронная почта:		
2. Договор перевозки № ¹		Книжка МДП № (если это применимо) ²		
3. Сведения о грузовом автотранспортном средстве				
3.1 Регистрационный номер	Автотворожного тягача/грузового автомобиля	Полуприцепа/прицепа		
3.2 Система подвески	Автотворожного тягача/грузового автомобиля <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная	Полуприцепа/прицепа <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная		
Заполняется оператором уполномоченной станции взвешивания				
4. Уполномоченная станция взвешивания (наименование и адрес, включая страну)		5. Взвешивание транспортного средства № ³		
4.1 Класс точности оборудования для взвешивания ⁴ <input type="checkbox"/> Класс II <input type="checkbox"/> Класс III или <input type="checkbox"/> <0,5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		6. Дата выдачи (день, месяц, год)		
4.2 Дата последней калибровки				
7. Взвешивание грузовых автотранспортных средств (к настоящему сертификату должна быть приложена оригинальная официальная запись станции взвешивания)				
7.1 Тип грузового автотранспортного средства ⁵				
7.2 Измерение веса на ось, в кг				
	Ведущая	Неведущая	Одиночная	Совмещенная
Первая ось				
Вторая ось				
Третья ось				
Четвертая ось				
Пятая ось				
Шестая ось ⁶				
7.3 Измерение полного веса транспортного средства, в кг	Автотворожный тягач/грузовый автомобиль	Полуприцеп/прицеп	Полный вес транспортного средства	
8. Особые характеристики веса		8.3 Кол-во запасных шин		
8.1 Наполнение топливного бака, подсоединенного (топливных баков, подсоединенных) к двигателю, до: <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.4 Число человек на транспортном средстве во время взвешивания		
8.2 Наполнение дополнительного топливного бака (дополнительных топливных баков) (исключая топливо в баках для устройств охлаждения) до: <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.5 Подъемная ось <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет		
Заявляю, что вышеуказанные взвешивания были надлежащим образом приведены ниже, писавшимися на уполномоченной станции взвешивания				Печать
Фамилия оператора станции взвешивания		Подпись		
¹ Например: накладная КДПГ №. ² В соответствии с Конвенцией МДП 1975 года. ³ См. примечания на стр. 2. ⁴ В соответствии с рекомендацией МОЗМ R 76 и/или рекомендацией R 134. ⁵ Код типа транспортного средства по прилагаемому схематическому рисунку, например A ₂ или A ₂ S ₂ . ⁶ Если число осей больше шести, указать это в графе "Примечания" на стр. 2.				

СНГ СНД  МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ВЗВЕШИВАНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
 МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗВАЖУВАННЯ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ UA N _____

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ВОДИТЕЛЕМ ДО ВЗВЕШИВАНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
 Заповнюється водієм до зважування транспортного засобу

1. Сведения о транспортном операторе
 Відомості про транспортного оператора
 (номерная марка транспортного оператора, почтовый индекс, включая страну)
 (найменування транспортного оператора, поштова адреса, включаючи країну)

Телефон _____
 Телефон _____
 Факс _____
 Факс _____
 Электронная почта _____
 Електронна пошта _____
 CARNET TIR _____
 CARNET TIR _____

2. Договор на перевозку N _____ CMR
 Номер на перевезення N _____ CMR

3. Сведения о грузовом транспортном средстве:
 Відомості про вантажний транспортний засіб

3.1. Регистрационный номер _____
 Регистраційний номер _____
 Автомобиль/тягач _____
 Автомобіль/тягач _____

3.2. Система подвески _____
 Система підвіски _____
 пневматическая механическая иная
 пневматична механічна інша

Прицеп/полуприцеп _____
 Причіп/напівпричіп _____
 Прицеп/полуприцеп _____
 пневматическая механическая иная
 пневматична механічна інша

ЗАПОЛНЯЕТСЯ СОТРУДНИКОМ УПОЛНОМОЧЕННОЙ СТАНЦИИ ВЗВЕШИВАНИЯ
 Заповнюється співробітником уповноваженої станції зважування

4. Сведения об уполномоченной станции взвешивания
 Відомості про уповноважену станцію зважування
 (номер, название места и адрес, включая страну)
 (номер, найменування та адреса, включаючи країну)

4.1. Сведения о классе точности оборудования для взвешивания*
 Відомості про клас точності устаткування для зважування
 класс III или выше и/или < 1 1 2
 клас III або вище та/або < 1 1 2

5. Данные о регистрации взвешивания
 Дані про реєстрацію зважування
 (номер, название места и адрес)
 (номер, найменування та адреса)
 (номер, название места и адрес)
 (номер, найменування та адреса)
 (номер, название места и адрес)
 (номер, название места и адрес)

6. Дата выдачи сертификата _____
 Дата видачі сертифіката _____

7. Результаты (с приложением оригинальной официальной квитанции станции взвешивания)
 Результати зважування (з додаванням оригінальної офіційної квитанції станції зважування)
 (дата, место, год)
 (день, місяць, рік)

7.1. Тип грузового транспортного средства**
 Тип вантажного транспортного засобу

7.2. Измерение веса на ось
 Вимірювання ваги на вісь

Номер оси (Номер осі)	1	2	3	4	5	6
Тип колес (односкатные - О, двухскатные - Д)						
Осевая нагрузка, кг						
Межосевое расстояние, м						
Межосевая дистанция, м						
Номер ведущей оси						
Номер ведущей осей						

7.3. Измерение полного веса: Автомобиль/тягач _____ Прицеп/полуприцеп _____ Полный вес транспортного средства _____
 Вимірювання загальної маси: Автомобіль/тягач _____ Причіп/напівпричіп _____ Загальна маса транспортного засобу _____

8. Особые весовые характеристики:
 Особливі вагові характеристики

8.1. Степень заполнения топливных баков, присоединенных к двигателю (Степень заповнення паливних баків, приєднаних до двигуна)
 1/4 1/2 3/4 1/1

8.2. Степень заполнения топливных баков, включая баки для устройства охлаждения (Степень заповнення паливних баків, у тому числі баків для пристрою охолодження)
 1/4 1/2 3/4 1/1

8.3. Число запасных шин _____
 Число запасних шин _____

8.4. Число людей в транспортном средстве во время взвешивания _____
 Число людей у транспортного засобу під час зважування _____

8.5. Наличие подъемной оси * да нет
 Наявність підйомної осі * так ні М.П.

Вышеуказанные взвешивания и являются точными
 Вищевказані зважування були проведені на уповноваженій станції зважування та є точними

(ф. инициал, номер и адрес мотор (с двигателя) уповноваженой станції зважування)
 (ф. ініціали, номер та особистий номер співробітника уповноваженої станції зважування)

Сравнение граф международных весовых сертификатов транспортного средства, утвержденных Соглашением о введении международного сертификата взвешивания грузовых транспортных средств на территории государств-участников СНГ от 16.04.2004 и Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982.

Приложение V

 ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЕЭК ООН)		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС)			
		В соответствии с положениями приложения 8 (Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок) к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года			
		Действителен для международной дорожной перевозки грузов			
Заполняется транспортным оператором (транспортными операторами)/водителем (водителями) грузового автотранспортного средства <i>ДО</i> взвешивания транспортного средства					
4. Транспортный оператор/компания (наименование и адрес, включая страну)				Тел. №	
				Факс №	
				Электронная почта:	
2. Договор перевозки № ¹			Книжка МДП № (если это применимо) ²		
3. Сведения о грузовом автотранспортном средстве					
3.1 Регистрационный номер		Автотролейбусного тягача/грузового автомобиля		Полуприцеп/прицеп	
3.2 Система подвески		Автотролейбусного тягача/грузового автомобиля <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная		Полуприцеп/прицеп <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная	
Заполняется оператором уполномоченной станции взвешивания					
4. Уполномоченная станция взвешивания (наименование и адрес, включая страну)				5. Взвешивание транспортного средства №³ _____	
4.1 Класс точности оборудования для взвешивания ⁴ <input type="checkbox"/> Класс II <input type="checkbox"/> Класс III и/или <input type="checkbox"/> <0.5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2				6. Дата выдачи (день, месяц, год) ____ / ____ / ____	
4.2 Дата последней калибровки					
7. Взвешивание грузовых автотранспортных средств (к настоящему сертификату должна быть приложена оригинальная официальная запись станции взвешивания)					
7.1 Тип грузового автотранспортного средства ⁵					
7.2 Измерение веса на ось, в кг					
	<i>Ведущая</i>	<i>Неведущая</i>	<i>Одиночная</i>	<i>Сдвоенная</i>	<i>Стреловая</i>
Первая ось					
Вторая ось					
Третья ось					
Четвертая ось					
Пятая ось					
Шестая ось ⁶					
7.3 Измерение полного веса транспортного средства, в кг		Автотролейбусный тягач/грузовый автомобиль		Полуприцеп/прицеп	
				Полный вес транспортного средства	
8. Особые характеристики веса				8.3. Кол-во запасных шин	
8.1 Наполнение топливного бака, подсоединенного (топливных баков, подсоединенных) к двигателю, до: <input type="checkbox"/> 1/4 <input type="checkbox"/> 1/2 <input type="checkbox"/> 3/4 <input type="checkbox"/> 1/1				8.4. Число человек на транспортном средстве во время взвешивания	
8.2 Наполнение дополнительного топливного бака (дополнительных топливных баков) (включая топливо в баках для устройств охлаждения) до: <input type="checkbox"/> 1/4 <input type="checkbox"/> 1/2 <input type="checkbox"/> 3/4 <input type="checkbox"/> 1/1				8.5. Подъемная ось <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет	
Заявляю, что вышеуказанные взвешивания были надлежащим образом произведены нижеподписавшимися на уполномоченной станции взвешивания				Печать	
Фамилия оператора станции взвешивания			Подпись		
¹ Например: накладная КДП №. ² В соответствии с Конвенцией МДП 1975 года. ³ См. примечания на стр. 2. ⁴ В соответствии с рекомендацией МОЗМ R 76 и/или рекомендацией R 134. ⁵ Код типа транспортного средства по прилагаемым схематическим рисункам, например A ₂ или A ₂ S ₂ . ⁶ Если число осей больше шести, указать это в графе "Примечания" на стр. 2.					

Name and address of certifying shipper
Наименование и адрес грузоотправителя



FIATA SIC

FAR - / RU

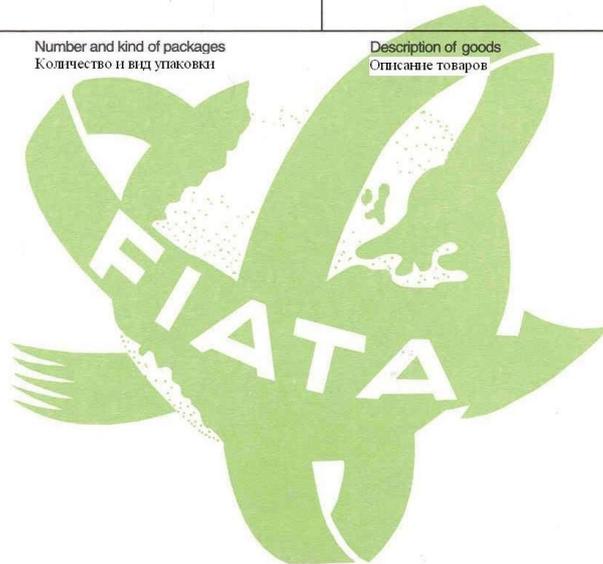
Shippers
Intermodal Weight Certification

Marks and numbers
Маркировка и количество

Number and kind of packages
Количество и вид упаковки

Description of goods
Описание товаров

Gross weight*
Вес брутто*



Container or trailer number (if applicable)
Номер контейнера или трейлера

*packaging material (including ice), pallets and dunnage, if not included above
*упаковочные материалы (включая лед), паллеты и перегородки, если не
были включены выше

Actual gross cargo weight
Фактический вес груза (брутто)

The undersigned shipper herewith certifies that the gross weight of the goods listed herein is true and correct and includes all applicable packaging material, pallets and dunnage.

Настоящим нижеподписавшийся грузоотправитель удостоверяет, что вес товаров (брутто), перечисленных в настоящем документе, верна и правильна и включает в себя все используемые упаковочные материалы, поддоны и перегородки

(For shipments to or from the USA see notes overleaf)
(для поставок в или из США (см. примечания на обороте))

Place and date of certification
Место и дата выдачи сертификата

Stamp and signature of certifying shipper
Штамп и подпись грузоотправителя

Сравнение граф международного весового сертификата транспортного средства (МВСТС), форма которого утверждена Приложением 8 „Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок” к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21.10.1982, и граф интермодального весового сертификата грузоотправителя Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА).

Приложение VI

 ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЕЭК ООН)		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС) В соответствии с положениями приложения 8 (Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок) к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года Действителен для международной дорожной перевозки грузов			
Заполняется транспортным оператором (транспортными операторами)/водителем (водителями) грузового автотранспортного средства /ДО взвешивания транспортного средства					
1. Транспортный оператор/компания (наименование и адрес, включая страну)		Тел. № Факс № Электронная почта:			
2. Договор перевозки № ¹		Книжка МДП № (если это применимо) ²			
3. Сведения о грузовом автотранспортном средстве					
3.1 Регистрационный номер	Автомобильного тягача/грузового автомобиля	Полуприцепа/прицепа			
3.2 Система подвески	Автомобильного тягача/грузового автомобиля <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная	Полуприцепа/прицепа <input type="checkbox"/> воздушная <input type="checkbox"/> механическая <input type="checkbox"/> иная			
Заполняется оператором уполномоченной станции взвешивания					
4. Уполномоченная станция взвешивания (наименование и адрес, включая страну)		5. Взвешивание транспортного средства № ³			
4.1 Класс точности оборудования для взвешивания ⁴ <input type="checkbox"/> Класс II <input type="checkbox"/> Класс III или <input type="checkbox"/> <0.5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		/ / /			
4.2 Дата последней калибровки		6. Дата выдачи (день, месяц, год)			
7. Взвешивание грузовых автотранспортных средств (к настоящему сертификату должна быть приложена оригинальная официальная запись станции взвешивания) ⁵					
7.1 Тип грузового автотранспортного средства ⁵					
7.2 Измерение веса на ось, в кг					
	<i>Ведущая</i>	<i>Неведущая</i>	<i>Одиночная</i>	<i>Совоенная</i>	<i>Строенная</i>
Первая ось					
Вторая ось					
Третья ось					
Четвертая ось					
Пятая ось					
Шестая ось ⁶					
7.3 Измерение полного веса транспортного средства, в кг	Автомобильный тягач/грузовой автомобиль	Полуприцеп/прицеп	Полный вес транспортного средства		
8. Особые характеристики веса			8.3. Кол-во запасных шин		
8.1 Наполнение топливного бака, подсоединенного (топливных баков, подсоединенных) к двигателю, до: <input type="checkbox"/> 1/4 <input type="checkbox"/> 1/2 <input type="checkbox"/> 3/4 <input type="checkbox"/> 1/1			8.4. Число человек на транспортном средстве во время взвешивания		
8.2 Наполнение дополнительного топливного бака (дополнительных топливных баков) (включая топливо в баках для устройств охлаждения) до: <input type="checkbox"/> 1/4 <input type="checkbox"/> 1/2 <input type="checkbox"/> 3/4 <input type="checkbox"/> 1/1			8.5. Подъемная ось <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет		
Заявлю, что вышеуказанные взвешивания были надлежащим образом произведены нижеподписавшимися на уполномоченной станции взвешивания			Печать		
Фамилия оператора станции взвешивания		Подпись			

Указывается вес транспортного средства без груза

Предложение по изменению международного весового сертификата транспортного средства для целей таможенного контроля.